

## Tòkit ChinSîn

- 1 SiōngChú ah, m̄ thang kā êngkng kui hō goán,  
m̄ thang kui hō goán;  
tiòh inūi Lí ê chūài kah sìnsit, kā êngkng kui tī Lí  
ê miâ.
- 2 Gōapang lâng ná ē beh m̄ng kóng,  
In ê SiōngChú tī tóuī?
- 3 Chóng sī, goán ê SiōngChú tī thiⁿ nih,  
I beh sūi I ê ì hêng sū.
- 4 M̄ koh, gōapang lâng ê ngósiōng sī gīn ê, kim ê,  
sī lâng ê chhiú số chō ê.
- 5 In ū chhùi, khiok bē kóngōe,  
ū bákchiu, khiok khòⁿ bē tiòh.
- 6 In ū hīⁿkhang, khiok bē tàng thiaⁿ,  
ū phīⁿkhang, khiok phīⁿ bē tiòh.
- 7 In ū chhiú, khiok bē tàng bong,  
ū kha, khiok bē kiāⁿlō̤,  
In ê nâu mā bē chhut siaⁿ.
- 8 Hiahê chō in ê, kah sìnhò in ê,  
lóng ē piànchò kah in kángkhoán.
- 9 Isulael ah, lí tiòh sìnhò SiōngChú!  
I sī lín ê pangchān, lín ê tīnpai.
- 10 Alông ê ke ah, lín tiòh sìnhò SiōngChú!  
I sī lín ê pangchān, lín ê tīnpai.
- 11 Kèngùi SiōngChú ê lâng ah, lín tiòh sìnhò  
SiōngChú!

## 獨一真神

- 1 上主 ah, m̄ thang kā 榮光歸 hō阮, m̄ thang  
歸 hō阮;  
tiòh 因為祢 ê 慈愛 kah 信實, kā 榮光歸 tī 祢 ê  
名。
- 2 外邦人 ná ē beh 問講:  
In ê 上主 tī 位?
- 3 總是, 阮 ê 上主 tī 天裡,  
祂 beh 隨祂 ê 意行事。
- 4 M̄ koh, 外邦人 ê 偶像是銀 ê、金 ê,  
是人 ê 手所造 ê。
- 5 In 有嘴, 卻 bē 講話,  
有目 chiu, 卻看 bē tiòh。
- 6 In 有耳孔, 卻 bē tàng 聽,  
有鼻孔, 卻鼻 bē tiòh。
- 7 In 有手, 卻 bē tàng 摸,  
有腳, 卻 bē 行路,  
in ê 嚨喉 mā bē 出聲。
- 8 Hiahê 造 in ê, kah 信靠 in ê,  
lóng ē 變做 kah in 仝款。
- 9 以色列 ah, 你 tiòh 信靠上主!  
祂是 lín ê 幫贊, lín ê 藤牌。
- 10 亞倫 ê 家 ah, lín tiòh 信靠上主!  
祂是 lín ê 幫贊, lín ê 藤牌。
- 11 敬畏上主 ê 人 ah, lín tiòh 信靠上主!

I sī lín ê pangchān, lín ê tînpâi.

12 SiōngChú sîsî siàuliām lán, koh beh sù hok hō lán;

I beh sù hok hō Isulael ê ke, mā beh sù hok hō Alông ê ke.

13 Kèngùi SiōngChú ê lâng, bôlūn tōasè chunpi,

I lóng beh sù hok hō in.

14 Goān SiōngChú kethi<sup>n</sup> lín ê jînsò,

hō lín kah lín ê kiá<sup>n</sup>sun se<sup>n</sup>thòà<sup>n</sup> hengōng.

15 Goān chhòngchō thi<sup>n</sup>tē ê SiōngChú,

siú<sup>n</sup>sù hokkhì hō lín!

16 Chèng thi<sup>n</sup> sī siók tī SiōngChú ê;

m̄ koh, tē khiok sī I sù hō sèkan lâng ê.

17 Sílâng bē tàng oló SiōngChú;

lòh kàu imhú ê lâng mā lóng bē tàng oló I.

18 Chóng sī, goán beh oló SiōngChú,

tùi chit sî, títkàu éngoán.

Halélú'iah, oló SiōngChú!

祂是 lín ê 幫贊, lín ê 藤牌。

12 上主時時數念咱, koh beh 賜福 hō咱;

祂 beh 賜福 hō以色列 ê 家, mā beh 賜福 hō 亞倫 ê 家。

13 敬畏上主 ê 人, 無論大細尊卑,

祂 lóng beh 賜福 hō in。

14 願上主加添 lín ê 人數,

hō lín kah lín ê kiá<sup>n</sup> 孫生滋興旺。

15 願創造天地 ê 上主,

賞賜福氣 hō lín !

16 眾天是屬 tī 上主 ê ;

m̄ koh, 地卻是祂賜 hō 世間人 ê 。

17 死人 bē tàng oló 上主 ;

落到陰府 ê 人 mā lóng bē tàng oló 祂 。

18 總是, 阮 beh oló 上主,

tùi chit 時, 直到永遠 。

Halélú'iah, oló 上主 !